

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 5 juin 2017 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, June 5, 2017 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement

Mayor of the Borough

Dimitrios (Jim) Beis

Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers

Councillors

Catherine Clément-Talbot

Catherine Clément-Talbot

Yves Gignac

Yves Gignac

Justine McIntyre

Justine McIntyre

Roger Trottier

Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

**Ville de Montréal Police Service Report**

Le représentant du SPVM n'est pas présent

The representative of the SPVM is not present.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not present.

**Revue des activités**

**Activities review**

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

**Période de questions du public**

**Public Question Period**

La période de questions du public débute à 19 h 20.

The public question period started at 7:20 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions de  
Sujet**

M. René Leblanc  
- Inondation et rue des Maçons

M. Romano Itzhak  
- Inondation

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0165**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

**Questions de  
Sujet**

M. Louis Sewina  
- Acquisition sur la rue Crevier

M. Michael Labelle  
- Cours Trafalgar  
- Terrain de soccer synthétique

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0166**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE  
LA PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

**Questions by  
Subject**

Mr. René Leblanc  
- Flood and rue des Maçons

Mr. Romano Itzhak  
- Flood

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0165**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by  
Subject**

Mr. Louis Sewina  
- Acquisition on rue Crevier

Mr. Michael Labelle  
- Trafalgar  
- Synthetic soccer field

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0166**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND  
EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0167**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 5 juin 2017 soit adopté avec l'ajout des points suivants :

10.10 – Création d'un conseil jeunesse à Pierrefonds-Roxboro

15.01 – Remerciements – Inondations 2017

20.14 – Subvention avec convention – Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore

20.15 – Subvention avec convention – Camp de jour Trails of summer

30.05 – Affectation du surplus – Concerts de l'OSM

30.06 – Affectation du surplus – Patrouille à vélo

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0167**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of June 5, 2017 be adopted with the addition of the following items:

10.10 – Creation of a Youth Council in Pierrefonds-Roxboro

15.01 – Special thanks – 2017 flood

20.14 – Subsidy with agreement – Lakeshore General Hospital Foundation

20.15 – Subsidy with agreement – Trails of summer Day camp

30.05 – Appropriation of surplus – OSM concerts

30.06 – Appropriation of surplus – Bicycle patrol

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0168**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 1<sup>er</sup> mai 2017 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0169**

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0078

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de correction relatif à la résolution numéro CA17 29 0078 adoptée à la séance ordinaire du 13 mars 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0170**

ABROGATION  
RÉSOLUTION CA17 29 0035

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'abroger la résolution numéro CA17 29 0035 adoptée à la séance du conseil d'arrondissement du 16 janvier 2017 acceptant dans le cadre de l'émission d'un permis de construction visant la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial au 10 324, boulevard Gouin Ouest, lot 1 388 140, le paiement au montant de 15 553 \$ comme frais de parc selon le règlement 15-053, chapitre 1,

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0168**

MINUTES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on May 1, 2017 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0169**

TABLING OF THE MINUTES OF CORRECTION OF THE RESOLUTION NUMBER CA17 29 0078

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of correction related to the resolution number CA17 29 0078 adopted at the March 13, 2017 Borough Council regular sitting.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0170**

REPEALING  
RESOLUTION CA17 29 0035

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO repeal resolution number CA 17 29 0035 adopted at the Borough Council sitting held on January 16, 2017 accepting in the context of the issuance of a construction permit emitted for the construction of a new single-family dwelling at 10 324, boulevard Gouin Ouest, lot 1 388 140, the payment of the amount of \$15,553 as park fees required for redevelopment project in application of the

article 3 relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, afin de permettre le remboursement des frais payés.

La délivrance du permis ne sera effectuée qu'après l'entrée en vigueur du nouveau règlement sur les frais de parc.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08 1172640016

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0171**

ABROGATION  
RÉSOLUTION CA17 29 0157

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'abroger la résolution numéro CA17 29 0157 adoptée à la séance du conseil d'arrondissement du 1<sup>er</sup> mai 2017 acceptant dans le cadre de l'émission d'un permis de construction visant la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial au 70, 2<sup>e</sup> Avenue Nord, lot 1 389 732, le paiement au montant de 14 570 \$ comme frais de parc selon le règlement 15-053, chapitre 1, article 3 relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, afin de permettre le remboursement des frais payés.

La délivrance du permis ne sera effectuée qu'après l'entrée en vigueur du nouveau règlement sur les frais de parc.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09 1172640017

by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (15-053), in order to allow for the reimbursement of the said fees.

The issuance of the permit will be made only after the coming into force of the new by-law regarding park fees.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0171**

REPEALING  
RESOLUTION CA17 29 0157

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO repeal resolution number CA 17 29 0157 adopted at the Borough Council sitting held on May 1, 2017 accepting in the context of the issuance of a construction permit emitted for the construction of a new single-family dwelling at 70, 2<sup>e</sup> Avenue Nord, lot 1 389 732, the payment of the amount of \$14,570 as park fees required for redevelopment project in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (15-053), in order to allow for the reimbursement of the said fees.

The issuance of the permit will be made only after the coming into force of the new by-law regarding park fees.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0172**

**MOTION POUR LA CRÉATION D'UN  
CONSEIL JEUNESSE À PIERREFONDS-  
ROXBORO**

ATTENDU QUE l'article 5 de la Charte montréalaise des droits et responsabilités stipule que « la participation des citoyennes et des citoyens aux affaires de la Ville contribue au renforcement de la confiance envers les institutions démocratiques, au renforcement du sentiment d'appartenance à la ville ainsi qu'à la promotion d'une citoyenneté active»;

ATTENDU QUE la *Stratégie jeunesse montréalaise 2013-2017* de la Ville de Montréal veut « favoriser le renforcement d'une jeunesse engagée, adéquatement formée, physiquement et culturellement active, épanouie et reconnue dans son milieu de vie »;

ATTENDU QUE le Conseil jeunesse de Montréal a été créé en 2002 pour « assurer la prise en compte des préoccupations jeunesse dans les décisions de l'administration municipale »;

ATTENDU QUE selon le recensement de 2011, les moins de 25 ans comptent pour 33 % de la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU QUE les décisions prises par l'arrondissement ont des conséquences sur la vie présente des jeunes ainsi que sur leur avenir;

ATTENDU QUE l'arrondissement est le palier de gouvernement le plus près de la population, et qu'il est donc pertinent de faire appel à ce segment de la population dans le cadre de la démocratie locale et de la participation citoyenne;

ATTENDU QUE plusieurs arrondissements ont créé leur propre Conseil jeunesse;

ATTENDU QUE le Conseil jeunesse aura pour mission de conseiller le maire et les élus sur les enjeux de la jeunesse et de s'assurer de la prise en compte des préoccupations de ce groupe dans les décisions de l'arrondissement;

ATTENDU QUE cette instance nécessitera un budget annuel qui sera déterminé plus tard.

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0172**

**MOTION FOR THE CREATION OF A  
YOUTH COUNCIL IN PIERREFONDS-  
ROXBORO**

WHEREAS article 5 of the Montréal Charter of rights and responsibilities states that "the participation of the citizens to the City affairs contributes to reinforce the trust in democratic institutions, to strengthen the sense of identification to the city as well as to promote an active citizenship";

WHEREAS the *Stratégie jeunesse montréalaise 2013-2017* of Ville de Montréal wish to help strengthen an engaged youth, adequately trained, physically and culturally active, accomplished and recognized in its living environment";

WHEREAS the Conseil jeunesse de Montréal was created in 2002 in order to "insure the representation of youth concerns in the decisions of the municipal administration";

WHEREAS according to the 2011 census, those under 25 years of age account for 33% of the Borough of Pierrefonds-Roxboro population;

WHEREAS the decisions made by the Borough have consequences on the present life and the future of youth;

WHEREAS the Borough forms the level of government that is closest to the people, therefore, it is useful to call in this segment of the population with regard to local democracy and citizen participation;

WHEREAS many boroughs have created their own Youth Council;

WHEREAS the Youth Council's mandate is to advise the Mayor and the elected members on issues affecting youth and to ensure that the concerns of this group are taken into account in the Borough's decisions;

WHEREAS this instance will require an annual budget to be determined;

**Il est proposé par  
le maire Dimitrios (Jim) Beis  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro mandate la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social de l'Arrondissement de coordonner la création du Conseil jeunesse de Pierrefonds-Roxboro sur le modèle du Conseil jeunesse de Montréal afin qu'il soit constitué et en fonction d'ici la fin de l'année 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.10 1171294007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0173**

REMERCIEMENTS – INONDATIONS 2017

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement adresse ses plus sincères remerciements aux arrondissements et services centraux de la Ville de Montréal ainsi qu'aux villes reconstituées et aux nombreux partenaires et bénévoles pour l'aide et le soutien apportés lors des inondations du printemps 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1176131019

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0174**

CONTRAT DE PRÊT DE LOCAUX À TITRE GRATUIT - LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement consente un prêt à titre gratuit entre la Ville de Montréal, arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. pour l'usage de certains locaux du Chalet À-Ma-Baie pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2017 au 31 mai 2018;

**It was moved by  
Mayor Dimitrios (Jim) Beis  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough of Pierrefonds-Roxboro mandate the Culture, Sports, Leisure and Social Development Direction of the Borough to coordinate the creation of the Pierrefonds-Roxboro Youth Council based on the model of the Conseil jeunesse de Montréal to be established and be fully operational by the end of the year 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0173**

SPECIAL THANKS – 2017 FLOOD

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council express his heartfelt thanks to the Boroughs and Ville de Montréal central services as well as to the reconstituted municipalities and numerous partners and volunteers for their help and support during the 2017 spring flood.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0174**

FREE PREMISES LOAN CONTRACT – LA MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE INC.

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council agree to a free loan contract between Ville de Montréal, Borough of Pierrefonds-Roxboro and La Maison des jeunes À-Ma-Baie inc. for the use of some Chalet À-Ma-Baie premises for the period from June 1, 2017 to May 31, 2018;

D'autoriser madame Francyne Gervais, directrice Culture, Sports, Loisirs et Développement social, à signer ledit contrat joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1176805011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0175**

MATCH DES ALOUETTES  
15 JUIN 2017

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux cent (200) billets pour le match des Alouettes du 15 juin 2017 au coût de 1200 \$ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2017, pour les redistribuer aux organismes communautaires et sportifs de l'arrondissement;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1171294006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0176**

SUBVENTION -  
UN DON MUSICAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 752 \$ soit versée à l'organisme communautaire Un Don Musical, à même le budget de fonctionnement 2017;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1171294011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0177**

TO authorize Mrs. Francyne Gervais, Director Culture, Sports, Leisure and Social Development Department, to sign said contract, attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0175**

ALOUETTES GAME  
JUNE 15, 2017

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two hundred (200) tickets for June 15, 2017's Alouette game at a cost of \$1200 taxes included, from the 2017 operating budget, in order to redistribute them to the Borough community and sports organizations.

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0176**

SUBSIDY -  
THE GIFT OF MUSIC

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$752 be granted to the community organization The Gift of Music, from the 2017 operating budget;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0177**



SUBVENTION – PERSPECTIVE  
COMMUNAUTAIRE EN SANTÉ MENTALE

SUBSIDY –  
COMMUNITY PERSPECTIVE  
IN MENTAL HEALTH

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 500 \$ à l'organisme Perspective communautaire en santé mentale pour l'organisation de deux matchs amicaux de polo équestre qui serviront d'activités de collecte de fonds au profit de l'organisme pour son 30<sup>e</sup> anniversaire le 29 juillet 2017;

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$500 to the organization Community Perspective in Mental Health for the organization of two equestrian polo exhibition matches which will be used as fundraising activities benefiting the organization for its 30<sup>th</sup> birthday on July 29, 2017;

QUE cette subvention soit payée selon les informations contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1171294008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0178**

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0178**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention avec convention au montant de 5 000 \$ à l'organisme communautaire Projet communautaire de Pierrefonds;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1171294010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0179**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS  
PROJET CUISINE COMMUNAUTAIRE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention avec convention au montant de 8 000 \$ à l'organisme communautaire Projet communautaire de Pierrefonds pour le projet « Cuisine communautaire »;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisé à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1171294009

THAT the Borough Council grant a subsidy with agreement in the amount of \$5,000 to the community organization Projet communautaire de Pierrefonds;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0179**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
PROJET COMMUNAUTAIRE DE  
PIERREFONDS  
COMMUNITY KITCHEN PROJECT

---

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy with agreement in the amount of \$8,000 to the community organization Projet communautaire de Pierrefonds for the "Community kitchen" project.

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0180**

SUBVENTION –  
RIVERDALE HIGH SCHOOL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une contribution financière au montant de 300 \$ à l'école secondaire Riverdale High School afin de contribuer à offrir des bourses d'études de 150 \$ à deux étudiants résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour leur rendement académique exceptionnel;

QUE cette contribution financière soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1172155012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0181**

SUBVENTION – PIERREFONDS  
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0180**

SUBSIDY–  
RIVERDALE HIGH SCHOOL

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a financial contribution in the amount of \$300 to the Riverdale High School in order to provide \$150 scholarships to two students residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who have achieved an exceptional academic performance;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0181**

SUBSIDY– PIERREFONDS  
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 300 \$ à l'école secondaire Pierrefonds Comprehensive High School afin de contribuer à offrir une bourse d'étude à deux étudiants résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour leur rendement académique exceptionnel;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1172155011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0182**

CONTRAT NUMÉRO ST-17-07

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de réhabilitation des conduites d'aqueduc par gainage structural et travaux connexes sur les rues Belair, Bellevue, du Belvédère, Belmont, Godard, Bonny et sur le boulevard Gouin entre les rues Sunnybrook et Alexander dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 24 avril 2017 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Aquarehab (Canada) inc.	1 672 251,01 \$
Sanexen services environnementaux inc.	2 604 985,70 \$
Foraction inc.	3 230 623,40 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 to the Pierrefonds Comprehensive High School in order to provide a scholarship to two students residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who have achieved an exceptional academic performance;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0182**

CONTRACT NUMBER ST-17-07

---

WHEREAS public tenders were called for rehabilitation of water mains using structural liner and related works on rues Belair, Bellevue, du Belvédère, Belmont, Godard, Bonny and on boulevard Gouin between rues Sunnybrook and Alexander in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 24, 2017 and read as follows:

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

d'autoriser une dépense totale de 1 765 983,70 \$, contingences, incidences et taxes incluses, pour des travaux de réhabilitation des conduites d'aqueduc par gainage structural et travaux connexes sur les rues Belair, Bellevue, du Belvédère, Belmont, Godard, Bonny et sur le boulevard Gouin entre les rues Sunnybrook et Alexander dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

d'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Aquarehab inc.**, le contrat numéro ST-17-07 au montant de sa soumission, soit 1 672 251,01 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

d'imputer cette dépense payée en totalité par la Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1176765010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0183**

CONTRAT ST-16-23  
VIREMENT ET AUGMENTATION DES  
CONTINGENCES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser le virement d'un montant de 434 741,76 \$, taxes incluses, des quantités non utilisées du bordereau de prix et augmenter d'autant les contingences dans le cadre du contrat ST-16-23 accordé à Lanco aménagements inc. par la résolution CA17 29 0191, pour des travaux de construction de l'infrastructure d'un terrain de soccer synthétique, travaux d'éclairage et aménagements connexes au centre sportif George Springate dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.10 1176765013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0184**

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

to authorize a total expense of \$1,765, 983.70 contingencies, incidental costs and taxes included, for rehabilitation of water mains using structural liner and related works on rues Belair, Bellevue, du Belvédère, Belmont, Godard, Bonny and on boulevard Gouin between rues Sunnybrook and Alexander in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

to grant to the lowest compliant tenderer, **Aquarehab inc.**, contract number ST-17-07 for the amount of its tender, to wit: \$1 672,251.01, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

to charge this expense assumed entirely by the Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau du Service de l'eau according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0183**

CONTRACT ST-16-23  
TRANSFER AND INCREASE OF  
CONTINGENCIES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorise the transfer of an amount of \$434,741.76, taxes included, from the price schedule unused quantities and to increase in the same amount the contingencies as part of the contract ST-16-23 granted to Lanco aménagements inc. by resolution CA17 29 0191, for the construction works of synthetic soccer field infrastructure, lighting and related works at the George Springate Sports Centre in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0184**

SUBVENTIONS –  
DIVERS ORGANISMES

SUBSIDIES –  
VARIOUS ORGANIZATIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE des subventions soient versées aux organismes suivants pour l'année 2017 pour un montant total de 10 800 \$ dans le cadre du Programme d'accompagnement en loisirs de l'île de Montréal pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles :

THAT subsidies be granted to the following organizations for the year 2017 for a total amount of \$10,800 within the Programme d'accompagnement en loisirs de l'île de Montréal pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles:

- Les camps de jour de Pierrefonds inc.	10 000 \$
- GUEPE	400 \$
- Fondation Jeunes Étoiles	400 \$

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.11 1176805008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0185**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0185**

CONTRAT NUMÉRO ST-17-11

CONTRACT NUMBER ST-17-11

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de chargement, de transport et de disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2017 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

---

WHEREAS public tenders were called for loading, transportation and disposal works related to dry materials stacks for the year 2017 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 26 mai 2017 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on May 26, 2017 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
L.A. Hébert ltée	242 326.85 \$
Ali excavation inc.	274 868.69 \$
Roxboro excavation inc.	299 117.52 \$
Environnement routier NRJ inc..	375 971.13 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 242 326,85 \$, taxes incluses, pour des travaux de chargement, de transport et de disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2017 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$242,326.85, taxes included, for loading, transportation and disposal works related to dry materials stacks for the year 2017 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **L.A. Hébert Itée**, le contrat numéro ST-17-11 au montant de sa soumission, soit 242 326.85 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **L.A. Hébert Itée**, contract number ST-17-11 for the amount of its tender, to wit: \$242,326.85, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.12 1176765016

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0186**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0186**

CONTRAT – ENGLOBE CORP.

CONTRACT - ENGLOBE CORP.

---

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour des études géotechniques et de caractérisation environnementale dans divers parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

---

WHEREAS invited tenders were called for geotechnical studies and environmental characterization in various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 28 avril 2017 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on April 28, 2017 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

Englobe corp.  
Groupe ABS  
SNC-Lavalin

27 358,30 \$  
36 940,32 \$  
40 558,58 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 27 358,30 \$ taxes incluses, pour des études géotechniques et de caractérisation environnementale dans divers parcs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Englobe corp.**, le contrat au montant de sa soumission, soit 27 358,30 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense, assumée par le PTI et par le budget de fonctionnement de l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.13 1176765012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0187**

SUBVENTION – FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une subvention de 22 500 \$ étalée sur trois ans, soit 2017, 2018 et 2019, à raison de 7 500 \$ par année à la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore afin de participer à la collecte de fonds spéciale relative à trois projets prioritaires concernant l'amélioration de l'unité de soins intensifs, des services psychiatriques et des services gériatriques;

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de l'arrondissement;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2017, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.14 1176242013

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$27,358.30 taxes included, for geotechnical studies and environmental characterization in various parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

to grant to the lowest compliant tenderer, **Englobe corp.**, contract for the amount of its tender, to wit: \$27,358.30, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

THAT this expense, assumed by the borough's three-year programme of capital expenditures and operating budget, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0187**

SUBSIDY – LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize a subsidy of \$22,500 spread over three years, meaning 2017, 2018 and 2019, at the rate of \$7,500 per year to the Lakeshore General Hospital Foundation in order to participate in a special fundraising activity regarding three priority projects concerning the improvement of the intensive care unit, psychiatric services and geriatric services;

THAT Mrs. Francyne Gervais, Director, Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign the agreement on behalf of the Borough

THAT this subsidy be paid from the 2017 operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED



**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0188**

SUBVENTION AVEC CONVENTION  
CAMP DE JOUR TRAILS OF SUMMER

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 6 000 \$ à l'organisme à but non lucratif Camp de jour Trails of summer afin de financer l'accompagnement de quinze (15) jeunes participants ayant une déficience intellectuelle au camp d'été;

QUE madame Louise Zampini, chef de division Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.15 1176242012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0189**

DON - CROIX ROUGE CANADIENNE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le versement d'un don de 2 947 \$ à Croix rouge canadienne pour participer à l'aide aux sinistrés de l'arrondissement suite aux inondations printanières de 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.16 1172155010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0190**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0188**

SUBSIDY WITH AGREEMENT  
TRAILS OF SUMMER DAY CAMP

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$6,000 to the non-profit organization Trails of summer Day camp in order to finance the accompaniment of fifteen (15) young participants with an intellectual disability to the summer camp;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign the agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0189**

DONATION - CANADIAN RED CROSS

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the donation of an amount of \$2,947 to the Canadian Red Cross in order to provide assistance to the Borough spring 2017 flood victims.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0190**

REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 268 891,73 \$ pour la période du 25 mars au 28 avril 2017 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$268,891.73 for the period from March 25 to April 28, 2017 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1177433006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0191**

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0191**

RÉPARTITION DES SOMMES DU  
SOLDE REPORTÉ DE 2016 AU  
PROGRAMME TRIENNAL  
D'IMMOBILISATIONS 2017-2018-2019

ALLOCATION OF 2016 BALANCE  
BROUGHT FORWARD TO THE THREE-  
YEAR PROGRAMME OF CAPITAL  
EXPENDITURES 2017-2018-2019

---

ATTENDU que le conseil municipal a autorisé le report des sommes inutilisées du budget des dépenses d'immobilisations des arrondissements pour l'année 2016;

---

WHEREAS the Municipal Council authorized to carry-over unused amounts from the 2016 capital expenditures budget of the boroughs;

ATTENDU que ce budget représente une somme additionnelle de 10 613 000 \$ pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU qu'il y a lieu de répartir ce budget sur les différents points du plan triennal d'immobilisations 2017-2018-2019;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'entériner la répartition des sommes du solde reporté de l'année 2016 dans le plan triennal d'immobilisations 2017-2018-2019 comme détaillé au sommaire décisionnel et aux tableaux en pièces jointes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1176781001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0192**

AFFECTATION DU SURPLUS  
DIRECTION CULTURE, SPORTS, LOISIRS ET  
DÉVELOPPEMENT SOCIAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une affectation du surplus d'un montant maximal de 40 175 \$, afin de bonifier l'offre de service de la Direction Culture, Sports, Loisirs et Développement social, par l'ajout d'une deuxième équipe spéciale composée de deux (2) employés, permettant un service 7 jours sur 7 à la population et aux partenaires de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la saison estivale 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1176805012

WHEREAS this budget represents an additional sum of \$10,613,000 for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS this budget must be allocated to different items of the three-year programme of capital expenditures 2017-2018-2019;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO ratify the sum allocation of the year 2016 balance brought forward in the three-year programme of capital expenditures 2017-2018-2019 as detailed in the decision summary and attached tables.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0192**

APPROPRIATION OF SURPLUS  
DEPARTMENT OF CULTURE, SPORTS,  
LEISURE AND SOCIAL DEVELOPMENT

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an appropriation of surplus in the maximum amount of \$40,175, in order to improve services from the department of Culture, Sports, Leisure and Social Development by the addition of a second special team composed of two (2) employees, allowing a seven day service to the population and partners of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the 2017 summer season.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0193**

AFFECTATION DU SURPLUS  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE  
MONTRÉAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une affectation du surplus d'un montant maximal de 60 000 \$, pour des besoins logistiques relativement à la préparation de deux grands événements de l'Orchestre symphonique de Montréal qui se tiendront les 29 juin et 19 août 2017 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1172155013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0194**

AFFECTATION DU SURPLUS  
PATROUILLE À VÉLO

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une affectation du surplus au montant de 33 904,86 \$, taxes incluses, afin de bonifier l'offre de service à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour les services de patrouille à vélo de la Sécurité publique du 18 juin au 3 septembre 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.05 1172938001

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0193**

APPROPRIATION OF SURPLUS  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE  
MONTRÉAL

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an appropriation of surplus in the maximum amount of \$60,000, for logistical requirements regarding the preparation of two major Orchestre symphonique de Montréal events which will take place on June 29 and August 19, 2017 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0194**

APPROPRIATION OF SURPLUS  
BICYCLE PATROL

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an appropriation of surplus in the amount of \$33,904.86, taxes included, in order to improve services to the population of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the Public security bike patrol from June 18 to September 3, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0195**

RÈGLEMENT CA29 0010-6

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par  
la conseillère Justine McIntyre  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0010-6 modifiant le règlement CA29 0010 sur les nuisances et le bon ordre aux fins d'abroger les définitions de stationnement en saison, stationnement hors saison et de véhicule récréatif, et l'article 19 régissant le stationnement et l'entreposage des véhicules récréatifs, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1175999002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0196**

RÈGLEMENT CA29 0040-29

---

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0195**

BY-LAW CA29 0010-6

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by  
Councillor Justine McIntyre  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0010-6 modifying by-law CA29 0010 concerning nuisance and good order to repeal the definitions of in-season parking and low season parking as well as recreational vehicle, and the article 19 controlling parking and storage of recreational vehicles, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0196**

BY-LAW CA29 0040-29

---

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 1<sup>er</sup> mai 2017 à 18 h 30 sur ledit projet;

ATTENDU QUE des demandes d'approbation référendaire valides ont été reçues à l'égard du second projet de règlement;

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0040-29 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de modifier la grille des spécifications P-3-145 (site ouest des neiges usées) et d'autoriser pour un usage 9841 : garage et ateliers municipaux et activités de voirie, la récupération, l'entreposage et le tri de matériaux d'excavation tels que la pierre, la terre, le béton et l'asphalte, soit adopté tel que soumis.

QU'un registre soit tenu au Bureau d'arrondissement conformément à la loi et qu'à cette fin soient publiés les avis publics requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1172640007

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on May 1, 2017 at 6:30 p.m. on said project;

WHEREAS valid referendum applications have been received in respect of the second draft by-law;

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0040-29 modifying zoning by law CA29 0040 in order to modify the P-3-145 specifications chart (west snow disposal site) and to authorize for a use 9841: garage and municipal workshops and cleaning activities, the recuperation, storage and sorting of excavation material such as stone, soil, concrete and asphalt, be adopted as submitted.

THAT a register be held at the Borough Office in accordance with the law and for this purpose be published the requisite public notices.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0197**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0040-XX

---

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de d'apporter des modifications, ajustements et précisions à divers articles, à savoir :

- Nouvelle définition d'arbre mature (article 5);
- Nouvelle définition d'habitation multifamiliale (article 5);
- Abroger l'article 121 intitulé « Aménagement d'un projet résidentiel intégré »;
- Ajouter à l'article 140 des dispositions supplémentaires applicables aux bâtiments accessoires relativement aux serres dédiées à l'agriculture urbaine;
- Modification des exigences du paragraphe f de l'article 140.1 concernant les exigences relatives à un garage privé ou un abri d'auto attaché ou intégré à une habitation;
- Apporter des précisions dans le cas d'une case d'une longueur de 5 m à l'article 199 intitulé « Dimension des cases de stationnement et des allées de circulation »;
- Ajouter des panneaux et des bardeaux solaires à l'article 249.1 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur permis pour les toits »;
- Ajouter des matériaux à captation solaire à l'article 250 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur autorisés pour les murs »;
- Ajouter une exception pour certains éléments architecturaux en matériaux autres que la maçonnerie au premier alinéa de l'article 262 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur autorisés pour les murs d'un usage de la catégorie «Habitation unifamiliale (H1) »;
- Ajouter une exception pour certains éléments architecturaux en matériaux autres que la maçonnerie pour le deuxième alinéa de l'article 263 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur autorisés pour les murs d'un usage de la catégorie «Habitation bifamiliale et trifamiliale (H2) »;
- Ajouter une exception pour certains éléments architecturaux en matériaux autres que la maçonnerie pour le

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0197**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0040-XX

---

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, will be presented a by-law modifying zoning by-law CA29 0040 in order to bring modifications, adjustments and clarifications to various articles, namely:

- New definition for mature tree (article 5);
- New definition for multifamily dwelling (article 5);
- Repeal article 121 entitled "Developments of an integrated housing project";
- Add to article 140 additional provisions applicable to accessory buildings regarding greenhouses devoted to urban agriculture;
- Modification of the requirements of paragraph f of article 140.1 regarding requirements relative to a private garage or a carport attached to or integrated into a dwelling;
- Bring clarifications in the case of a space of a length of 5 m to article 199 entitled "Dimensions of parking spaces and of circulation aisles";
- Add solar shingles and panels to article 249.1 entitled "Exterior cladding materials permitted for a roof";
- Add materials using sun energy to article 250 entitled "Exterior cladding materials authorized for walls";
- Add an exception for some architectural elements made of material other than masonry in first paragraph of article 262 entitled "Exterior wall cladding materials authorized for a use in the "single-family dwelling (H1)" category;
- Add an exception for some architectural elements made of material other than masonry in second paragraph of article 263 entitled "Exterior wall cladding materials authorized for a use in the "Two-family or three-family dwelling (H2)" category;
- Add an exception for some architectural elements made of material other than masonry in

deuxième alinéa de l'article 264 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur autorisés pour les murs d'un usage de la catégorie «multifamiliale (H3)» et «habitation collective (H4) »;

- Ajouter une exception pour certains éléments architecturaux en matériaux autres que la maçonnerie pour le deuxième alinéa de l'article 268 intitulé « Matériaux de revêtement extérieur autorisés pour les murs pour les usages C-I-P-R »;
- Modifier l'article 297 relatif aux normes en zone de grand courant d'une plaine inondable (0-20 ans) pour s'harmoniser à la Politique provinciale.

second paragraph of article 264 entitled "Exterior wall cladding materials authorized for a use in the "multi-family dwelling (H3)" and "collective housing (H4)" categories;

- Add an exception for some architectural elements made of material other than masonry in second paragraph of article 268 entitled "Exterior wall cladding materials authorized for uses in the Commercial (C), Industrial (I), Community (P) and Recreational (R)" uses;
- Modify article 297 regarding standards applicable in floodplain 0-20 year high-flow zone in order to align with the Provincial policy.

40.03 1175999003

#### **RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0198**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0096-1

---

Le conseiller Catherine Clément-Talbot donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement CA29 0096 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2017 afin d'ajouter des tarifs pour les demandes de modification au règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045), de modifier les tarifs relatifs aux démolition d'immeubles et d'apporter des corrections administratives suite à l'entrée en vigueur du règlement d'administration (CA29 0097).

40.04 1172640014

#### **RESOLUTION NUMBER CA17 29 0198**

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0096-1

---

Councillor Catherine Clément-Talbot gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented a by-law modifying by-law CA29 0096 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2017 in order to add fees for modification requests regarding by-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045), to modify the fees related to the demolition of immovables and to bring administrative corrections following the coming into force of the administration by-law (CA29 0097).



**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0199**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001295753  
50, 13<sup>e</sup> AVENUE – LOT 1 390 118

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 mai 2017, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

50, 13<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 390 118

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-7-442, pour un bâtiment unifamilial existant :

- une marge latérale, côté est, de 2,64 m au lieu du minimum requis de 3 m.

Comme montré au certificat de localisation, dossier 50642-1, minute 17173, préparé par l'arpenteur-géomètre François Houle et daté le 8 avril 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1172213004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0200**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001292648  
15608, RUE SAINTE-CROIX – LOT 1 072 386

---

**Il est proposé par  
le conseiller Roger Trottier  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 mai 2017, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0199**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001295753  
50, 13<sup>e</sup> AVENUE – LOT 1 390 118

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 3, 2017, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

50, 13<sup>e</sup> Avenue  
Lot 1 390 118

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-7-442 zone, for an existing single family dwelling:

- an east side setback of 2.64 m instead of the required minimum of 3 m;

As shown on the certificate of location, file 50642-1, minute 17173, prepared by land surveyor François Houle, on April 8, 2016.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0200**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001292648  
15608, RUE SAINTE-CROIX –  
LOT 1 072 386

---

**It was moved by  
Councillor Roger Trottier  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 3, 2017, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

15608, rue Sainte-Croix  
Lot 1 072 386

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-4-246, pour un bâtiment unifamilial existant :

- que la galerie arrière du bâtiment soit située à 0,82 m de la ligne arrière de propriété au lieu du 2 m minimum;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 11706, minute 8849, préparé par l'arpenteur-géomètre Frédéric Brisson et daté du 16 mars 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1172213005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0201**

P.I.I.A. – LOT 1 842 597  
4850, BOULEVARD SAINT-JEAN

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Gabriel Prestige Président, le 23 février 2017 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 5 avril 2017 relatif à la construction d'un nouveau bâtiment commercial (concessionnaire automobile/ codification # 5511) en zone C-4-280 au 4850, boulevard Saint-Jean sur le lot numéro 1 842 597 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

15608, rue Sainte-Croix  
Lot 1 072 386

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-4-246 zone, for an existing single family dwelling:

- that the rear gallery of the existing single family dwelling, be located at 0.82 m from rear lot line instead of the required minimum of 2 m;

As shown on the certificate of location, file 11706, minute 8849, prepared by land surveyor Frédéric Brisson, on March 16, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0201**

S.P.A.I.P. – LOT 1 842 597  
4850, BOULEVARD SAINT-JEAN

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on February 23, 2017 by Gabriel Prestige Président and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 5, 2017, related to the construction of a new commercial building (car dealership/ use codification 5511) in C-4-280 zone, at 4850, boulevard Saint-Jean on lot number 1 842 597 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

40.07 1172640010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0202**

P.I.I.A. – LOT 2 490 154  
13700, BOULEVARD DE PIERREFONDS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Birtz Bastien Beaudoin Laforest, Architectes en avril 2017 et approuvé par Anne Castonguay, directrice Aménagement urbain et services aux entreprises, le 25 mai 2017 relatif au remplacement d'une partie du revêtement de brique des écoles PCHS et WICC en zone P-5-328 au 13700, boulevard de Pierrefonds sur le lot numéro 2 490 154 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1172640012

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTED BY THE MAJORITY

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0202**

S.P.A.I.P. – LOT 2 490 154  
13700, BOULEVARD DE PIERREFONDS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in April 2017 by Birtz Bastien Beaudoin Laforest, Architectes and approved by Anne Castonguay, director Urban Planning and Business Services, on May 25, 2017, related to the replacement of a section of the brick cladding of PCHS and WICC schools in P-5-328 zone, at 13700, boulevard de Pierrefonds on lot number 2 490 154 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0203**

P.I.I.A. – LOT 1 388 564  
64, 4<sup>e</sup> AVENUE SUD

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Caroline Brunet, de la firme Migico le 12 janvier 2017 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 25 avril 2017 relatif à l'ajout d'un étage au 64, 4<sup>e</sup> Avenue Sud sur le lot numéro 1 388 564 du cadastre du Québec en zone H1-7-429, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1172640011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0204**

P.I.I.A. – LOT 4 868 225  
4800, RUE PAUL-POULIOT

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMERO CA17 29 0203**

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 564  
64, 4<sup>e</sup> AVENUE SUD

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 12, 2017 by Caroline Brunet, from the firm Migico and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 25, 2017, related to the addition of a floor, at 64, 4<sup>e</sup> Avenue Sud on lot number 1 388 564 of the cadastre of Quebec in H1-7-429 zone be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0204**

S.P.A.I.P. – LOT 4 868 225  
4800, RUE PAUL-POULIOT

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Rabih Khazaka, Architecte le 17 avril 2017 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 18 avril 2017 relatif à la construction d'un bâtiment multi « H3 » en zone H4-3-204 au 4800, rue Paul-Pouliot sur le lot numéro 4 868 225 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 17, 2017 by Rabih Khazaka, Architecte and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 18, 2017, related to the construction of an "H3" multi building in H4-3-204 zone, at 4800, rue Paul-Pouliot on lot number 4 868 225 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against

ADOPTED BY THE MAJORITY

40.10 1172640013

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0205**

DISPENSE DES FRAIS EXIGIBLES LORS D'ASSERMENTATION

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil accorde une dispense des frais exigibles lors d'assermentation aux résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro touchés par les inondations de la crue printanière 2017 et ce, jusqu'au mardi 5 septembre 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1172155009

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0205**

EXEMPTIONS FROM THE FEE FOR ADMINISTRATION OF OATH

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Council grant exemptions from the fee for administration of oath to residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro affected by the 2017 spring flooding, until Tuesday September 5, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 45.

**Questions de  
Sujet**

Mme Sylvie Trépanier  
- Demande d'accès aux documents n° 116

M. René Hamel  
- Registre pour le règlement CA29 0040-29

Mme France Maxant  
- Digue et inondation  
- Compensation suite à l'inondation

M. Lewis Poulin  
- Terrain de soccer synthétique  
- Sommaires décisionnels

M. Bodnik Klaus  
- Protocole relatif aux mesures d'urgence  
- Inondation et 5<sup>e</sup> Avenue Nord

Mme Francine Doyon  
- Zonage de la 5<sup>e</sup> Avenue Nord

M. Vassili Eftnica  
- Sécurité publique  
- Déneigement

M. Tim Coochenev  
- Inondation

M. Stitt Ross  
- OCPM  
- Boîtes de collecte de vêtements

Mme Tania Belisle  
- Plan des mesures d'urgence

Mme Marilena Ardeleanu  
- Permis de construction  
- Paiement des taxes  
- Zones inondables

Mme Sophia Urbanek  
- Compensation suite à l'inondation

M. Benoit Bériault  
- Réintégration des sinistrés dans leurs résidences

M. Nguyen Mauphung  
- Demande d'exclusion de zone agricole

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 22 h 50.

The agenda being completed, the question period resumes at 8:45 p.m.

**Questions by  
Subject**

Mrs. Sylvie Trépanier  
- Request for access to documents n° 116

Mr. René Hamel  
- Register for by-law CA29 0040-29

Mrs. France Maxant  
- Flood barrier  
- Compensation related to the flood

Mr. Lewis Poulin  
- Synthetic soccer field  
- Decision-making summaries

Mr. Bodnik Klaus  
- Protocol regarding emergency measures  
- Flood and 5<sup>e</sup> Avenue Nord

Mrs. Francine Doyon  
- Zoning of 5<sup>e</sup> Avenue Nord

Mr. Vassili Eftnica  
- Public security  
- Snow removal

Mr. Tim Coochenev  
- Flood

Mr. Stitt Ross  
- OCPM  
- Clothes collection bins

Mrs. Tania Belisle  
- Emergency measures plan

Mrs. Marilena Ardeleanu  
- Construction permit  
- Payment of taxes  
- Flood-risk areas

Mrs. Sophia Urbanek  
- Compensation regarding flood

Mr. Benoit Bériault  
- Reintegration of flood victims into their homes

Mr. Nguyen Mauphung  
- Request for the exclusion of an agricultural area

-  
All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 10:50 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0206**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 23 H.

70.01

**RESOLUTION NUMBER CA17 29 0206**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be  
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT  
11 :00 P.M.

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 7 août 2017.